

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ ЦЕНТР ОБРАЗОВАНИЯ «МНОГОНАЦИОНАЛЬНАЯ
ВОСКРЕСНАЯ ШКОЛА» Г.КАЗАНИ

Принята на заседании
Педагогического Совета
Протокол № 1
От «31» 08 2025 года



«Утверждаю»
Директор МБУ ДО ЦО МВШ
Хухунашвили М.М.
Приказ № 44/1

от «01» 08 2025 года

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
«КЛЮЧ ОТ ГРУЗИНСКОГО ЯЗЫКА»

Возраст учащихся: 7-13 лет
Срок реализации: 1 год

Автор-составитель:
Немсицверидзе Циала Николозовна,
Педагог дополнительного образования

Казань 2025

Оглавление

1. Пояснительная записка
2. Учебно-тематический план
3. Содержание программы
4. Планируемые результаты освоения программы
5. Организационно-педагогические условия реализации программы
6. Формы аттестации/контроля
7. Список литературы
8. Приложение (календарный график, методические материалы, календарный план воспитательной работы)

Пояснительная записка

Актуальность программы обусловлена ключевыми государственными и общественными задачами. Реализация этой программы является практическим инструментом укрепления гражданского единства и гармонизации межнациональных отношений в рамках общероссийской идентичности. Она напрямую способствует сохранению языкового и культурного многообразия страны как её уникального достояния, обеспечивая преемственность этнокультурных знаний для молодого поколения. В образовательном аспекте программа формирует у детей и молодёжи компетенции XXI века: межкультурную коммуникацию, критическое мышление. В конечном итоге, это инвестиция в человеческий капитал, воспитывающая социально ответственных, культурно просвещённых и патриотично настроенных граждан.

Отличительные особенности программы. При разработке и составлении программы автор опирался на новые способы обучения и содержание деятельности учащегося. Программа интегрированная, охватывает разные направления.

Соответствие содержания программы Перечню приоритетных направлений обновления содержания и технологий дополнительного образования: Сохранение культурного наследия: фольклор, ремесла, художественные промыслы, этнокультурные традиции народов России.

Педагогическая целесообразность данной программы определяется ориентированностью на национальный воспитательный идеал – образ человека, востребованного российским обществом и государством в современных социокультурных условиях. В процессе знакомства с литературой, устным фольклором происходит формирование личности, способной сохранять историю, культуру своего народа, понимать глубинный смысл родного языка, традиций и обрядов, чувствовать красоту народной мелодии, готовится к реализации своего творческого потенциала в духовной и предметнопродуктивной деятельности. Родная культура для учащихся младшего школьного возраста является средством развития их мышления, воображения, интеллектуальных и творческих способностей, основным каналом социализации личности.

Целью программы является: формирование начальных коммуникативных компетенций на грузинском языке и знакомство с культурой Грузии

Задачи программы.

Обучающие:

- сформировать базовый словарный запас, научить читать и писать буквы грузинского алфавита;
- формировать практическое использование лексических единиц и стандартизировать произношение;
- формировать свободную речевую практику.

Развивающие:

- развивать умения определять основную идею текста на слух;
- развивать навыки аудирования: говорения, чтения, письма, коммуникативной компетенции;
- развивать навыки аудирования: прогнозирование, основное содержание, конкретная информация, выводы и т.д.;
- развивать навыки разговорной речи – плавность, практическая точность, объединение недавно выученных единиц;
- развивать умение высказывать свою точку зрения;
- развивать когнитивные механизмы учащихся (восприятие, память, мышление, внимание).

Воспитательные:

- воспитывать культуру общения в разных видах коллективного взаимодействия;
- формировать мотивацию учащихся к изучению иностранного языка;

- формировать уровень внутренней культуры личности;
- формировать уважение к другим культурам

Данная образовательная программа по изучению грузинского языка является одним из источников обогащения учащихся знаниями родного языка, культуры, обычаев и традиций, которые могут применяться в жизни общества. Практическое овладение грузинским языком обеспечивает способность к коммуникации, к взаимопониманию, а также компетентность в межкультурном диалоге. Уроки структурированы и целостны. Это позволяет закреплять языковые и речевые навыки из урока в урок. Полученные знания закрепляются и обогащаются новой лексикой. В соответствии с культурологическим подходом включены элементы национальной культуры, традиций, литературы, фольклора: пословицы, считалки, скороговорки, сказки, песни.

Каждое занятие должно:

- побудить детей увидеть особый образ своего народа,
- вооружить их более глубокими знаниями,
- привить любовь к культуре родного народа,
- вызвать гордость за свою нацию.

Режим занятий – 1 раз в неделю, продолжительность занятий 2 часа в каждой группе, воскресенье. Всего программа рассчитана на 144 часа, 1 год обучения.

72 часа – 7-9 лет

72 часа – 10-13 лет.

Форма организации занятий - индивидуально-групповая. В целях более глубокого усвоения материала обучающимся закрепить следующие **основные виды и формы занятий:**

беседы, лекции, встречи;

экскурсии; практические занятия;

индивидуальные занятия;

контрольно- творческие работы.

Способ подачи материала - комплексный.

2. Учебно-тематический план

1 группа (7-9 лет)

№п/п	Название раздела/темы	Количество часов			Формы организации занятий	Формы аттестации контроля
		Всего	Теория	Практика		
1.	«Привет, Грузия! Давайте познакомимся» Знакомство с Грузией. Приветствие, прощание. Вежливые слова. Счет (1-10).	18	2	16	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
2.	«Я и моя семья» Семья. Простые прилагательные.	18	2	16	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
3.	Волшебные буквы.	15	7	8	Беседа, лекция, презентация	Тестирование

4.	Вкусный грузинский.	12	2	10	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
5.	Игры и движения.	9	2	7	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
	Итого:	72	25	53		

Учебно-тематический план

2 группа (10-13 лет)

№п/п	Название раздела/темы	Количество часов			Формы организаци и занятий	Формы аттестации контроля
		Всего	Теори я	Практ ика		
1.	Знакомство и основы общения	18	2	16	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
2.	Алфавит и письмо.	18	2	16	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
3.	Мой мир: школа, хобби, семья	15	7	8	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
4.	Грузинская культура и традиции	12	2	10	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
5.	Проект: «Грузинское кафе»	9	2	7	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
	Итого:	72	25	53		

3. Содержание программы

1 группа (7-9 лет)

1.«Привет, Грузия! Давайте познакомимся» (18 часов)

- Темы и лексика:**

Приветствие и прощание: გამარჯობა (здравствуй), ნახვამდის (до свидания), დილა მშვიდობისა (доброе утро).

Знакомство: რა გქვია? (Как тебя зовут?), მე მექვია... (Меня зовут...).

Счет: 1-10 (ერთი, ორი, სამი...).

Вежливые слова: გთხოვ (пожалуйста), მადლობა (спасибо), ბოდიში (извини).

- Грамматика (в игровой форме):**

Минимальное знакомство: понятие, что у слов нет рода.

Конструкция მე ვარ... (Я есть...).

- Практика:**

Разучивание песенки-приветствия.

Игра в «ручеек» или «снежный ком» с представлением.

Подвижные игры с цифрами (бросание кубика, прыжки по числам на полу).
Создание собственной визитки с именем.

2. «Я и моя семья» (18 часов)

- **Темы и лексика:**

Семья: დედა (мама), მამა (папа), ბებია (бабушка), ბაბუა (дедушка), ძმა (брат), და (сестра).

Животные: ძაღლი (собака), კატა (кошка), დათვი (медведь).

Игрушки: ბურთი (мяч), თოჯინა (кукла).

Прилагательные: დიდი (большой), პატარა (маленький), ლამაზი (красивый), ძველი (старый).

- **Грамматика:**

Конструкция მე მაქვს. (У меня есть...).

Указательные местоимения ეს (этот), ის (тот).

- **Практика:**

Рисование и презентация семейного дерева с грузинскими подписями.

Игра «Угадай, кто?» с карточками животных.

Описание своей любимой игрушки простыми фразами.

3. «Волшебные буквы» (15 часов)

- **Темы и лексика:**

Поэтапное изучение букв грузинского алфавита (Мхедрули). Начинается с самых простых и частотных: ა, ბ, გ, დ, ე, თ, ი, კ, ლ, მ, ნ, ო, პ, რ, ს, ტ, უ.

Построение слогов и простых слов из изученных букв: მა-მა, და-და, ს-კა.

- **Грамматика:**

Правила чтения: каждая буква читается одинаково, практически нет исключений.

- **Практика:**

Лепка букв из пластилина.

Рисование букв на манке или песке.

Игра «Найди букву» в тексте или на карточках.

Написание своих первых слов и имен родственников.

4. «Вкусный грузинский» (12 часов)

Темы и лексика:

Еда и напитки: პური (хлеб), ყველი (сыр), წყალი (вода), პომიდორი (помидор).

Фрукты: ვაშლი (яблоко), ატამი (персик) - ხილი (фрукт).

Фразы: მშიერი ვარ (я голоден), მე მწყურია (я хочу пить).

- **Грамматика:**

Повторение конструкции მე მინდა (Я хочу) + существительное.

- **Практика:**

Игра в «магазин» или «кафе» с использованием муляжей еды и простых диалогов (რა ღირს? - Сколько стоит?).

Рисование натюрморта «Грузинский стол» с подписями.

Прослушивание и инсценировка грузинского стишка о еде (например, «პურის საქმე» - «Дело хлеба»).

5. «Игры и движения» (9 часов)

- **Темы и лексика:**

Части тела: თავი (голова), ხელი (рука), ფეხი (нога).

Одежда: პერანგი (рубашка), ქურთუკი (пиджак).

Глаголы движения: მე ვცეკვავ (я танцую), მე ვხტუნავ (я прыгаю), მე მივრბივარ (я бегу), მე მივდივარ (я иду).

- **Грамматика:**

Повелительное наклонение: წადი! (Иди!), ნახე! (Смотри!), მოდი! (Иди сюда!).

- **Практика:**

Игра «Simon says» на грузинском («სიმონი ამბობს»).

Разучивание простого грузинского танца («ჩეჩობურა» - Чечобура) с повторением команд.

Зарядка с инструкциями на грузинском языке.

2 группа (10-13 лет)

1.«Знакомство и основы общения» (18 часов)

- **Темы и лексика:**

Знакомство: როგორ ხარ? (Как дела?), საიდან ხარ? (Откуда ты?), რამდენი წლის ხარ? (Сколько тебе лет?).

Страны и национальности: საქართველო (Грузия), ქართველი (грузин).

Счет: 1-100.

Время: дни недели, რომელი საათია? (Который час?).

- **Грамматика:**

Личные местоимения (მე, შენ, ის, ჩვენ, თქვენ, ისინი).

Глагол-связка ვარ (я есть) в настоящем времени.

Основная структура простого предложения (Подлежащее - Сказуемое - Дополнение).

- **Практика:**

Диалоги-знакомства в парах и группах.

Проведение опросов в группе на грузинском.

Создание карты мира с отметками «откуда мы» (виртуально или на бумаге).

2.«Алфавит и письмо. (18 часов)

- **Темы и лексика:**

Полное и системное изучение всего алфавита Мхедрули.

Группировка букв по звукам и начертанию (например, ყ, ხ; ჯ, ჭ; ც, წ).

Чтение несложных текстов (адаптированные диалоги, вывески, названия блюд).

- **Грамматика:**

Правила письма: соединение букв, написание прописью.

Основы фонетики: отличие глухих, звонких и абруптивных согласных (на примере троек კ-გ-ყ, პ-ბ-ფ и т.д.).

- **Активности:**

Скоростные диктанты букв и слов.

Аудиодиктанты.

Чтение коротких текстов вслух.

Лингвистическая игра «Найди лишнюю букву в группе».

3.«Мой мир: школа, хобби, семья» (18 часов)

- **Темы и лексика:**

Распорядок дня: ვიღვიძებ (я просыпаюсь), ვმუშაობ (я работаю/учусь).

Школа: школьные предметы (მათემატიკა, ისტორია), школьные принадлежности.

Хобби и увлечения: ფეხბურთი (футбол), მუსიკა (музыка), წიგნი (книга). Фраза რა მოგწონს? (Что тебе нравится?).

- **Грамматика:**

Настоящее время глаголов I и II спряжения (ვსწავლობ - я учусь, ვკითხულობ - я читаю).

Спряжение глагола მიხდა (хотеть) в настоящем времени.

Предлоги места (ში - в, ბე - на, ქვე - под).

- **Практика:**

Составление и презентация своего расписания на грузинском.

Диалог-опрос «Что ты делаешь в понедельник?».

Мини-презентация «Мое хобби».

4.«Грузинская культура и традиции» (12 часов)

- **Темы и лексика:**

Крупные города (თბილისი, ბათუმი, ქუთაისი), достопримечательности.

Праздники: ახალი წელი (Новый год), შობა (Рождество).

- **Грамматика:**

Закрепление пройденного грамматического материала в новом контексте.

Прошедшее время на примере рассказа легенд (იყო - был(а)).

- **Практика:**

Создание туристического буклета о выбранном городе/регионе Грузии.

Викторина «Знаешь ли ты Грузию?» с вопросами на грузинском языке.

5.«Проект: «Грузинское кафе» (6 часов)

- **Темы и лексика:**

Еда и напитки: ხინკალი (хинкали), ხაჭაპური (хачапури), ლიმონათი (лимонад).

Диалог в кафе: რას შეუკვეთავ? (Что будете заказывать?), გინდა? (Хочешь?), რა ღირს? (Сколько стоит?), შეკვეთა (заказ).

- **Грамматика:**

Повторение всех изученных грамматических конструкций (спряжение глаголов, მიხდა, предлоги) в практическом контексте.

- **Практика:**

Создание меню для «грузинского кафе» с ценами и описаниями.

Распределение ролей (официант, повар, гости) и отработка диалогов.

Итоговая презентация проекта: разыгрывание сценки «В грузинском ресторане» перед другими учениками или родителями.

4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

1. Личностные результаты

- Формирование интереса и уважительного отношения к культуре, традициям и языку грузинского народа.
- Развитие толерантности и навыков межкультурного общения, осознание ценности культурного многообразия мира.
- Воспитание доброжелательности, вежливости и эмоционально-нравственной отзывчивости в ситуациях учебного и воображаемого общения.
- Развитие самостоятельности, ответственности и готовности преодолевать трудности в изучении нового языка.

2. Метапредметные результаты

- Регулятивные:

Умение ставить учебную задачу (например, выучить набор фраз по теме) под руководством педагога.

Способность планировать свои действия для достижения результата (распределять усилия по изучению материала).

Умение оценивать правильность выполнения задания, корректировать свою речь.

- Познавательные:

Развитие памяти, внимания и образного мышления при запоминании новой лексики, букв и звуков.

Умение сравнивать языковые явления грузинского и родного/русского языка (например, структуру приветствий, особенности алфавита).

Формирование навыков смыслового чтения и аудирования на элементарном уровне (понимание ключевых слов в тексте или речи).

- Коммуникативные:

Готовность слушать собеседника и вести диалог на знакомые темы (приветствие, семья, еда) в рамках изученных моделей.

Умение строить монологическое высказывание из 3-5 фраз по пройденным темам.

Развитие навыков работы в паре/группе при выполнении игровых и практических заданий.

3. Предметные результаты

Лексика и говорение:

- Знать и уметь использовать в речи 100-150 лексических единиц по темам: знакомство, приветствие/прощание, вежливые слова, семья, цифры (1-10), простые прилагательные, названия популярных блюд, базовые глаголы движения/игры.

- Уметь поддержать простейший диалог: представиться, поприветствовать, попрощаться, назвать членов семьи, сосчитать предметы, выразить простую просьбу или желание.

Фонетика и письмо:

- Знать алфавит, правильно произносить основные звуки грузинского языка.

- Уметь читать по букварю, писать изученные буквы, слова и простые фразы.

Грамматика:

- Иметь начальное представление о структуре простого предложения в грузинском языке.

- Уметь использовать изученные прилагательные для описания предметов и людей (в рамках базовой лексики).

- Знать и применять на практике личные местоимения.

Страноведение и культура:

- Иметь общее представление о Грузии, традициях гостеприимства.

- Знать названия и особенности 2-3 наиболее известных грузинских блюд.

- Знать 1-2 традиционные детские игры или стихотворения (на выбор педагога)

5. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

Методическое обеспечение программы

- методическая литература для педагога;
- учебные пособия, литература для учащихся;
- подборка журналов;

Материально-техническое обеспечение программы

- Дидактические материалы: плакаты, информационные таблицы;
- Оборудование: компьютер, доска.
- Медиаресурсы

6. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ/КОНТРОЛЯ

В начале учебного года на основе наблюдения определяется уровень стартовой готовности обучающихся к освоению программы (входная диагностика). Проверяется уровень знаний родного языка.

Таблица входной диагностики

№	ФИО	Понимает, но не говорит на родном	Разговаривает на родном языке,	Не говорит и не понимает родного
---	-----	-----------------------------------	--------------------------------	----------------------------------

		языке	низкий уровень правописания	языка

Текущий – осуществляется посредством наблюдения за деятельностью ребенка в процессе занятий. Творческие задания, вытекающие из содержания занятий, дают возможность текущего контроля.

Промежуточный – тесты, прочтение небольших текстов.

Аттестация по завершении освоения программы – защита творческого проекта (портфолио), викторины.

Конечным результатом занятий за год, позволяющим контролировать развитие способностей каждого ребенка, является зачёт.

Критерии оценки

Высокий – учащийся освоил больше 70% лексических единиц, предусмотренных в образовательной программе, понимает речь педагога и сверстников. Умение учащегося общаться по каждой теме, представленной в данной программе; составляет простые лексические предложения.

Средний – освоение от 50 % до 70 % содержания образовательной программы.

Низкий – освоение менее 50% образовательной программы.

7. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Акобия Мзевиар. Давайте учить грузинский язык.-М.: Говорун, 2013.- 130 с.
2. Русско-грузинский и грузино-русский словарь. – Т.:Образование, 2014
3. И.Джавахишвили. Вопросы истории грузинского языка и письменности.-Т.:АН, 1956.-220 с.
4. Толковый словарь грузинского языка.-АН, 1990.-605 с.
5. Вопросы структуры грузинского языка.-Т.:Наука, 1981
6. Вопросы культуры грузинской словесности. –Т.: Наука, 1998.
7. Э.Курдадзе. Практикум методики преподавания грузинского языка.- Т.:Образование, 1981.
8. Филологические очерки.-Т.:Наука, 1981.
9. Н.Натадзе. Самоучитель грузинского языка. – Т.:Стамба, 2001
10. Хведелидзе М.; Габечава Р. Грузинский язык. Базовый курс. Самоучитель. – Каро, Санкт-Петербург, 2022
11. Сборники грузинских народных сказок в переводе на русский язык . - ИИздательства "НИГМА", "Мелик-Пашаев", "Речь".

8. ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Календарно-учебный график для каждой группы.

2. Методические материалы.

3. Календарный план воспитательной работы.